



# DES CHIENS À L'ÉCOLE

JUIN 2016



**MOBILISONS-NOUS  
CONTRE LES  
DISCRIMINATIONS**



**ET LE MAG  
DEVIENT MAGIQUE !**

Magazine édité par le



# SOMMAIRE

**ÉDITO**  
ACTION ET MOBILISATION!

Fidèles à notre projet, nous souhaitons aujourd'hui, et demain plus encore, vous apporter une information qui réponde à vos attentes. Il nous paraît essentiel de mettre à l'honneur de belles actions, soit parce qu'elles méritent de rencontrer un public, soit parce qu'elles nécessitent votre participation pour pleinement se réaliser. C'est bien l'échange qui demeure au cœur de notre entreprise. C'est bien l'échange qui anime toutes celles et ceux qui ont participé à la rédaction de ce numéro 6.

Avec Aline, qui ne compte pas son temps pour offrir du rêve et du bonheur, nous partirons loin à la rencontre des autres. À moins que nous ne puissions, comme les jeunes du CEJS, faire simplement la connaissance de ceux que nous côtoyons au quotidien, pour peu que l'accueil qui nous est réservé soit à la hauteur de nos espérances ; à ce titre, le collègue Marie Curie d'Arras doit être cité en exemple. Avec l'aide de Sandrine Butot, nous apprendrons à observer avec la plus grande attention les gens qui nous entourent. Une démarche intéressante pour un résultat édifiant ! Saluons l'esprit novateur de certains professionnels qui, comme Céline Cauvin de l'INJS de Cognin, n'hésitent pas à recourir à des méthodes inédites pour amener les enfants en difficulté sur le terrain de la communication. Et enfin, tous ensemble, nous découvrirons de grandes réalisations communes, telles le festival Sourd Métrage ou encore le tout jeune mais prometteur Gestival.

Après l'action pour l'environnement, et profitant de ce contexte très positif, les Acti-Mobs lancent une action contre les discriminations : une semaine thématique à laquelle chacun pourra participer. Rendez-vous l'année prochaine ! Pour nous porter chance, citons tel un sésame la devise nationale de l'Indonésie : « Bhinneka tunggal ika (unité dans la diversité) ».

Stéphane Glorian  
lesactimobs@gmail.com

## Dossier



La médiation animale par le chien

Espace pro,  
Page 21

3

## CEJS d'Arras



Se mobiliser contre les discriminations

Espace pro,  
Page 22

6

## INJS de Bordeaux



Les actions du Service éducatif

8

## INJS de Cognin



Projet photo à Chambéry

9

## CRESDA de Pont-à-Marcq



Découvrir Modigliani

10

## Espace Pro

### Quoi de neuf, David ?



Toute l'actualité qui nous concerne plus particulièrement

11

### Portrait



Qui est Aline ?

13

### Voyages



Aline rencontre les Indonésiens

14

### Médiation animale



Des chiens pour enseigner

21

### Expressions libres



Vos poèmes, vos messages, vos créations...

15

### Acti actu



Quelques infos en lien avec votre mag

18

### Jeux



Mot mystérieux, charades, devinettes...

19

### Le festival



L'édition 2016

23

Les Acti-Mobs  
Édité par le CNFEDS  
378, rue de la République  
73000 CHAMBERY  
communication.cnfeds@univ-savoie.fr

Directrice de la publication  
Élisabeth BINCAZ

Rédacteur en chef  
[Stéphane GLORIAN](#)

Secrétariat de rédaction  
[Aurélié FROGER](#)

Maquette  
Jean-Sébastien FREMY

Ont participé à ce numéro :  
Sandrine BUTOT  
Céline CAUVIN  
Jean-Louis CRONIER  
Julien DAUBEZE  
Aline GRESSIEN  
Isabelle LECRIT  
David LOBRY  
Brigitte PANEC

Crédits photos :  
Aline Gressien ; AlloCiné ; Association Tréfie ; CEJS d'Arras ; CESDA de Montpellier ; Challenges ; Cent ; Collège Marie Curie d'Arras ; Dani Vam-iss ; Depositphotos ; Freepik ; Hoptoys ; INJS de Cognin ; INJS de Bordeaux ; INJS de Paris ; Justine Blaise ; Kazé Manga ; LaM de Lille-Villeneuve d'Ascq ; Ouest France entreprises ; Sandrine Butot ; Stéphane Glorian ; Ville de Bordeaux ; Walicéo ; Wikimedia commons / Philippe Brizard

ISSN : 2494 - 3053

La reproduction des articles publiés dans ce magazine est interdite sans l'autorisation du CNFEDS



# DES CHIENS POUR APPRENDRE ?

*La médiation animale  
par le chien à l'INJS  
de Cognin.*



Madame Cauvin, professeure à l'INJS de Cognin, a expérimenté la médiation animale. Ses assistants : Vanille et Kylian, deux adorables Cavalier King Charles\*.  
*Mais de quoi s'agit-il, Madame Cauvin ?*

## Qu'est-ce que la médiation animale ?

C'est une relation d'aide dans laquelle le professionnel qui intervient auprès d'un public en difficulté introduit un animal domestique ou de compagnie, pour faciliter les interactions. La relation particulière qui peut s'installer entre un humain et un animal permet de provoquer des réactions nouvelles et différentes.



## Quels animaux pour la médiation ?

Il existe divers animaux médiateurs, du cheval ou de l'âne au lapin, en passant par le chien, ainsi que d'autres NAC (nouveaux animaux de compagnie) comme le chinchilla, le cochon d'inde, ou même les oiseaux...

Ces animaux doivent bénéficier d'un suivi vétérinaire particulier, de façon à ne transmettre aucune maladie et à rester eux-mêmes en bonne santé et bien dans leur tête. Mais avant tout, ils doivent également avoir reçu une éducation particulière pour pouvoir s'adapter et participer aux activités.

Les chiens qui interviennent à l'INJS ont été formés avec des gestes et avec des signes (empruntés de la LSF).

*J'aime les chiens ! Ils veulent toujours me faire des câlins et des bisous. Avant, je n'osais pas mais maintenant, je peux les serrer dans mes bras !*



*Je ne connaissais pas les chiens, alors j'avais un peu peur quand Vanille bougeait. Mais avec Kylian, je me sens bien car il est très calme.*

*Quand on les a bien brossés, les chiens sont tout propres et tout doux. C'est agréable ! On fait bien attention à eux.*



*Vanille est trop forte, elle sait courir sur la poutre. J'avais un peu peur, mais j'ai réussi quand même. Maintenant, je peux faire la course avec la chienne !*



*Quand je tiens le chien en laisse, je suis très concentré et je suis mieux les consignes pour faire le parcours.*



*Le sport, c'est parfois difficile mais le chien se débrouille très bien et c'est rigolo. Alors ça donne envie de faire la même chose. Et après, on y arrive tout seul !*

*Il faut parfois se détendre pour bien travailler. Pour ça aussi, ils sont très forts !*



## **Pas n'importe quel maître, pas n'importe quel chien.**

Pour pratiquer la médiation animale par le chien, il faut d'abord un maître qui s'engage dans la durée pour partager les qualités d'échange et d'interaction de son compagnon canin. Ensuite, la condition est de présenter un chien équilibré, quels que soient son gabarit, son âge et sa race.

Le chien médiateur doit remplir ces conditions : sociable, obéissant, ayant de l'attrait pour l'humain, s'adaptant à toutes les situations, ne faisant preuve d'aucune agressivité, bien dans sa tête.

Le Cavalier King Charles (la race à laquelle appartiennent Vanille et Kylian) est originaire de Grande-Bretagne. C'est un chien de petite taille, qui pèse entre 5,4 et 8 kilogrammes. Il est doux et affectueux.

Son nom vient du roi Charles II d'Angleterre, qui régna au XVIIe siècle.



*Ils sont presque aussi beaux que les vrais !*

*Avec les chiens, le travail c'est génial !  
On les adore.*



## **Vanille et Kylian.**

Les deux chiens qui interviennent sont deux chiens de petite taille, choisis pour leur grande douceur à la fois de caractère et de pelage, et leur côté joueur. Vanille et Kylian sont de même race (Cavalier King Charles) mais de couleurs différentes. Ils pèsent respectivement 8 et 7kg. Leurs caractères sont très différents, ce qui permet des activités différentes avec chacun. Ils portent chacun un harnais avec leur prénom et une couleur est attribuée pour leurs affaires afin que les enfants les identifient mieux. Ils interviennent tous les mardis en petit groupe et en individuel auprès des enfants. Ils savent jouer à la balle, jouer au foot, répondre à des ordres, effectuer des parcours moteurs (poutre, saut de haie, passage dans des cerceaux), faire des jeux comme le cache-cache ou le facteur, savent regarder à gauche et à droite sur un passage piéton avant de traverser, savent dire bonjour et au revoir aux enfants et à l'équipe, et adorent aussi se coucher sur un tapis pour être brossés ou sur les genoux pour être câlinés. Il paraît que certains élèves ont davantage envie de venir à l'école depuis qu'ils travaillent avec les chiens !

Espace PRO, page 21

Des chiens... pour enseigner ?

# ACTION CONTRE LES DISCRIMINATIONS

## Les discriminations, c'est n'importe quoi !

Un article proposé par la classe de l'Unité d'Enseignement Externalisée du CEJS, collège Marie Curie d'Arras (élèves de Cinquième)

En EMC\*, en travaillant sur les discriminations, nous avons découvert que beaucoup de personnes sont victimes d'injustices. C'est important de le faire savoir à tout le monde. Voilà pourquoi nous décidons d'écrire cet article, à la fois simple et complet ; vous pourrez l'imprimer et l'afficher dans votre classe, par exemple.

**La discrimination, qu'est-ce que c'est ?**

### Notre explication :

Faire de la discrimination, c'est quand nous rejetons quelqu'un parce que nous le trouvons différent...

- parce qu'il n'est pas habillé comme tout le monde...
- parce qu'il n'a pas beaucoup d'argent ou qu'il est riche...
- parce qu'il est d'origine africaine, asiatique...
- parce qu'il est homosexuel...
- parce qu'il parle une langue étrangère...
- parce qu'il a une religion qu'on ne connaît pas bien...
- parce qu'il se déplace en fauteuil roulant...
- parce qu'il est aveugle...
- parce qu'il est sourd ?



Nous avons beaucoup discuté, beaucoup réfléchi, et voici ce que nous pensons :

Nous sommes tous différents mais nous avons tous la même valeur.

**Nous sommes ÉGAUX**

Ces différences sont intéressantes, enrichissantes. On a beaucoup à apprendre des gens qui ne vivent pas exactement comme nous. Il faut être ouvert.

Ces différences, de toute façon, il faut les accepter et les respecter. Toi-même, tu veux qu'on te respecte... c'est normal ! Il faut être tolérant.

On n'a pas le droit d'être violent, d'insulter ou de se moquer de quelqu'un parce qu'il est différent. Il faut faire attention à ce que tu dis car les mots peuvent faire mal au cœur. Ils peuvent aussi t'attirer des problèmes... **Mieux vaut réfléchir avant de parler !**

Car, il faut le savoir : c'est puni par la loi\* !

\* **EMC** : Enseignement moral et civique. Cette discipline remplace l'éducation civique.

\* **Le savais-tu ?** : Une personne peut porter plainte contre toi pour « discrimination » et, dans ce cas, tu risques de gros ennuis.



### La définition du dictionnaire :

- ▶ **Discrimination** [diskRiminasjo] n.f.  
1. (...) 2. Le fait de séparer un groupe social des autres en le traitant plus mal. Cette loi s'applique à tous sans discrimination, de façon égalitaire. Discrimination raciale. ▶ **ségrégation**.
- ▶ **Discriminatoire** adj. Qui tend à distinguer un groupe humain des autres, à son détriment. Mesures discriminatoires.
- ▶ **Discriminer** v.tr. conjug. 1. Litter. Faire la discrimination entre.

### Le témoignage de Maxime :

La discrimination, c'est parfois un peu dans notre tête...

Voici mon histoire :

Quand je suis arrivé au collège, en Sixième, je restais avec mes copains sourds et, en même temps, j'observais souvent les groupes d'entendants. Certains avaient l'air très sympa, mais je n'osais pas aller à leur rencontre. J'avais peur qu'ils me rejettent, qu'ils ne veuillent pas me parler parce que je suis sourd.

Le temps a passé. Je suis aujourd'hui en Cinquième et les entendants sont devenus mes amis. Ils me parlent naturellement, me posent des questions sur la surdité et sur la langue des signes. J'ai l'impression de leur apprendre beaucoup de choses. Je pense que c'est normal d'avoir un peu peur au début. Je sais surtout que je me trompais quand je pensais que les entendants ne voudraient pas m'accepter... puisqu'ils sont devenus mes amis. Un conseil : ne restez jamais sans rien faire ! Vous verrez qu'il y a aussi plein de gens sympathiques et tolérants.



### Articles connexes :

Dans ce numéro\_ [« Affichage », page 7.](#)

Dans le numéro 3 des Acti-Mobs : « Nelson Mandela », pages 3 à 5.

Pour en savoir plus :

<http://www.stop-discrimination.gouv.fr>

<http://www.jeunes.gouv.fr>

<http://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F19448>

Espace PRO, page 22

Un bel exemple de mobilisation, page suivante.

Agir contre les discriminations



# ACTION CONTRE LES DISCRIMINATIONS

*Dire qu'on est contre, c'est bien. Agir, c'est mieux !*

Encore un article proposé par l'Unité d'Enseignement Externalisée du CEJS (lire la page précédente), avec la participation de nombreux camarades entendants.

Madame Panec, notre éducatrice, nous a proposé un projet génial qui nous a permis de nous faire plein de nouveaux amis dans le collège.

Nous devons réaliser des affiches pour apprendre aux élèves quelques signes de la vie quotidienne ou ayant un rapport avec la vie du collège.

De nombreux entendants se sont portés volontaires pour nous aider. Nous étions plus que motivés !



Nous avons choisi les mots que nous souhaitions traduire, puis nous avons cherché les images dont nous avons besoin dans un dictionnaire de LSF. Nous les avons agrandies avant de les plastifier.

Le travail était presque terminé quand nous avons eu cette idée : faire une affiche spéciale pour y détailler le menu de chaque jour. En voilà une bonne idée !

Les affiches ont été placées au self et tournées vers la cour pour que tout le monde puisse les voir.



La réaction des collégiens :  
 Nombreuses sont les personnes qui ont aimé notre travail. Souvent, les élèves viennent à notre rencontre et font un des signes qu'ils ont vus sur une affiche pour voir si nous comprenons.  
 Ils ont toujours plein de questions à nous poser !

Un grand merci à tous ceux qui nous ont aidés. Vous êtes de vrais copains !



À la fin, nous avons eu une belle surprise : le principal, Monsieur Libessart, et la CPE, Madame Auribault, ont souhaité nous réunir à l'occasion d'un CVC (Conseil de vie des collégiens) pour nous parler de notre travail et nous féliciter.



Un écran sera bientôt installé sous le préau. Nous pourrons faire passer des messages en LSF !

# ABBÉ DE L'ÉPÉE 2016 À L'INJS

L'anniversaire de la naissance de l'Abbé de l'Épée est fêté chaque année dans de nombreux établissements de France.

Comme chaque année, les jeunes de l'INJS de Bordeaux se sont réunis pour la fête de l'Abbé de l'Épée, le 25 novembre dernier.

Cette fois, l'hommage a été rendu autour du thème du 7<sup>e</sup> art.

Ces festivités ont été l'occasion de nous retrouver. Nous avons bien sûr parlé cinéma ; la présence de Luca Gelberg\* nous a d'ailleurs beaucoup enthousiasmés.

La culture cinématographique de chacun s'est considérablement enrichie ; nous avons tous découvert de nombreux films jusqu'alors inconnus.

Une belle occasion de communiquer en confrontant nos expériences et nos points de vue sur le sujet.



Rendez-vous pour la prochaine édition fin novembre de l'année prochaine !

En savoir plus sur l'Abbé de l'Épée :

Un dossier complet lui est consacré dans le numéro 1 des Acti-Mobs.

[https://www.univ-smb.fr/fileadmin/cnfeds/Acti-Mobs\\_Num1\\_juin2013\\_HD.pdf](https://www.univ-smb.fr/fileadmin/cnfeds/Acti-Mobs_Num1_juin2013_HD.pdf)

Un événement organisé par Monsieur Cronier et son équipe.

# L'EXPOSITION « TRANSF3RT »

Le 18 novembre dernier, les jeunes internes du groupe pré-ados ont profité d'une sortie culturelle dans un cadre historique...

Castéja, ancienne école des sourds de Bordeaux, accueillait en ses murs l'exposition « Tranf3rt ». Ce bâtiment est aujourd'hui mis à la disposition des artistes de rue. Ils ont pris possession des lieux pour exprimer leur art.

Un lieu chargé de sens, surtout pour nous. Nous avons parcouru des salles chargées d'histoire, mais à la fois transformées par les œuvres présentées. Il y avait de quoi s'interroger.

Un objectif éducatif atteint : s'ouvrir à l'art et éprouver les émotions qu'il transmet.



\* Luca Gelberg est un jeune acteur sourd. Il a notamment participé au tournage de « La Famille Béliet ».

Le « street art » en détails :

<http://www.le-street-art.com/oeuvres.html>



Madame Coudert, éducatrice spécialisée, et Monsieur Wiese, professeur d'Arts plastiques.

## EXPOSITION DE PORTRAITS À L'INJS

*Sourires sincères, regards lumineux et parlants !*

Sandrine Butot, professeure à l'INJS de Cognin, a lancé un projet aussi beau qu'ambitieux en quittant un instant son costume d'enseignante pour, en tant que photographe amateur, réaliser des portraits de ses élèves dans le but de montrer qui ils sont vraiment : des personnes sourdes, des personnes comme nous, comme vous, comme tout le monde... uniques !

Elle nous retrace son parcours et nous explique les raisons qui l'ont poussée à produire ces clichés.



« Enseignante depuis plusieurs années dans des établissements de l'Éducation nationale, j'ai décidé il y a bientôt deux ans de la quitter et de voir d'autres horizons.

Je suis arrivée à Chambéry pour travailler à l'Institut national de jeunes sourds (INJS). J'y ai découvert un tout autre monde : un autre public, une autre culture, une autre langue, une autre

manière d'enseigner.

J'ai été immédiatement aspirée/inspirée par cette nouvelle vie et ces nouvelles rencontres, qui continuent de me fasciner et me troubler encore aujourd'hui.

Je suis là pour leur apprendre des choses, tout autant que chaque âme que je côtoie au quotidien m'en apprend.

Sans prétention, en toute simplicité mais avec toute l'émotion qui m'habite depuis le début de ce projet, j'ai souhaité leur rendre hommage et leur consacrer une série de portraits. Pour qu'on les voie, qu'on les entende. Juste parce qu'ils sont comme moi, comme vous, si normaux et si exceptionnels à la fois : « atypiques ».

Les photos de mes élèves sont exposées à l'INJS de Chambéry, mais j'espère étendre ce projet à d'autres lieux, d'autres modèles (toujours sourds et malentendants), de tous âges.

N'hésitez pas à me contacter si ce projet vous touche et que vous souhaitez y participer.

Merci à ceux qui partageront, diffuseront, soutiendront le projet, afin qu'il puisse vivre longtemps et toucher le plus de monde possible ».



Sandrine Butot produit des œuvres très variées.

Découvrez son travail sur Facebook :

Pandorre photographie  
<https://www.facebook.com/pandorrephotographie/?fref=ts>



L'exposition a été baptisée « atypiques ».



Ce projet se poursuit et Sandrine Butot cherche de nouveaux modèles. Pourquoi pas vous ?

Contactez la à l'adresse suivante :  
newpandorre@hotmail.fr



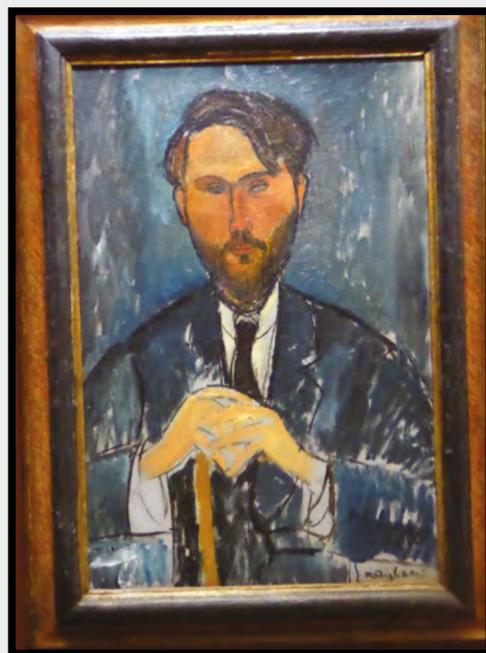
# À LA DÉCOUVERTE DE MODIGLIANI !

Le lundi 14 mars, le groupe PPC (Pré-Professionnel, groupe C) du CRESDA (composé d'Audrey, Dilara, Delphine, Walid, Yannick et Mélanie, accompagnés par Madame Lécrit) a visité le musée LaM de Lille-Villeneuve d'Ascq.

Les jeunes et leur professeure y ont découvert une exposition intitulée « L'œil intérieur » du célèbre peintre : Amedeo MODIGLIANI.

Il y avait plus de 120 œuvres parmi lesquelles une centaine de l'artiste. Cette exposition durait jusqu'au 5 juin 2016.

Leur guide leur a expliqué beaucoup de tableaux, c'était très beau et très intéressant.



## LA BIOGRAPHIE DE MODIGLIANI

Modigliani est né le 12 juillet 1884, en Italie. Son nom complet est Amedeo Clemente Modigliani.

Il va à l'École des Beaux-Arts de Florence. En 1906, il se fixe à Paris où il rencontre Pablo Picasso.

Il peint des portraits, puis des nus féminins.

Ses tableaux présentent des silhouettes allongées, avec des yeux en amande, souvent sans pupilles.

En 1909, il s'installe à Montparnasse pour se lancer dans la sculpture. Atteint d'une maladie pulmonaire depuis son adolescence, l'artiste ne supporte pas la poussière inhérente à la pratique de la sculpture et revient rapidement à la peinture.

Il meurt le 24 janvier 1920, à l'âge de trente-six ans.



Voici, rien que pour toi, les infos que j'ai trouvées sur le Net. Bonne lecture !

## UN NOUVEAU FESTIVAL BILINGUE VIENT DE VOIR LE JOUR

L'association Trèfle a organisé à Arras la première édition du "Gestival", un festival culturel bilingue LSF/français accessible aussi bien aux sourds qu'aux entendants et qui propose une programmation riche et variée.

L'objectif est de créer un nouvel événement culturel majeur pour l'Europe du nord. Le Gestival aura lieu tous les deux ans. Les années impaires, rendez-vous à Reims avec le festival Clin d'œil. Et les années paires, l'idée est de se donner rendez-vous à Arras.

Les organisateurs :

L'association Trèfle a été créée en janvier 1999. Au départ, il s'agissait de proposer des cours de LSF. Progressivement, les activités se sont diversifiées avec d'autres services axés sur la culture : visites guidées en LSF, ateliers pour les bébés, ateliers théâtre...

Aujourd'hui, l'association œuvre pour rendre accessibles aux sourds des événements culturels. Pour l'organisation du festival, l'association a été épaulée par un collectif d'une soixantaine de bénévoles, sourds et entendants. Ensemble, ils ont travaillé pendant deux années pour proposer un festival de qualité avec uniquement des professionnels à l'affiche.

Pourquoi Arras ?

Avec la présence du CEJS et de nombreuses associations sportives et culturelles, la ville est naturellement tournée vers la communauté sourde. À Arras, beaucoup d'événements sont accessibles, comme par exemple les vœux du Maire, traduits en LSF. Les nombreuses personnes sourdes de la ville attirent aussi les entendants curieux qui désirent apprendre la LSF et échanger avec les sourds. Le public est donc bien présent pour accueillir le Gestival.

Accessible à tous :

Sourds et entendants ont pu accéder à tous les spectacles. Performances sans paroles ou mêlant la LSF et le français oral étaient au programme pour répondre aux deux types de public. Une voix *off* permettait aux entendants de suivre les spectacles en LSF. Le public était accueilli par des binômes sourd-entendant.

Programmation variée :

Tous les genres étaient représentés : théâtre, cirque, chantsigne, spectacles de rue, conférences et ateliers LSF. Une visite au musée des Beaux Arts était assurée par un guide sourd accompagné d'un interprète. Pour les amateurs de musique et de vibrations, il y avait les *Deaf Party*. Enfin, le dimanche, un concours de courts-métrages était organisé. Le documentaire "J'avancerai avec toi avec les yeux d'un sourd" clôturait le festival.

Rendez-vous en 2018 !

<http://www.trefle.org/gestival-2016/>

## SOURD, CE DJ COMPOSE DE LA MUSIQUE ÉLECTRO



DREAD est un artiste sourd qui joue avec les vibrations et compose intégralement ses morceaux. Chauffeur-livreur, ce vosgien partage sa vie entre son métier et sa passion. Il a en partie perdu l'audition vers 6 ans et n'a plus aujourd'hui que 30% de ses capacités auditives.

<https://informations.handicap.fr/art-dread-dj-sourd-853-8746.php>

## UNE APPLI QUI PERMET AUX SOURDS DE TÉLÉPHONER

Pour éviter de devoir passer par un opérateur spécialisé qui transmet les appels, Olivier Jeannel a eu une idée : utiliser les logiciels de reconnaissance vocale automatique. Ces systèmes sont aujourd'hui très fiables. Avec l'aide d'un développeur, il a conçu une application permettant à un sourd de dialoguer au téléphone de manière autonome grâce à la retranscription écrite, comme les SMS, des réponses de son interlocuteur. Elle fonctionne

sans nécessiter de téléchargement sur le téléphone du contact. L'application est disponible et compte 1 600 utilisateurs.

Pourquoi pas vous ?



<http://www.challenges.fr/start-up/20160303.CHA5770/rogervoice-la-start-up-qui-permet-aux-sourds-de-telephoner.html>

## DES GANTS POUR TRADUIRE LA LANGUE DES SIGNES



<http://www.cnetfrance.fr/news/un-gant-intelligent-traduit-la-langue-des-signes-en-texte-ou-en-sons-39835998.htm>

Bardé de capteurs, ce gant, baptisé *SignAld*, utilise le contrôle gestuel pour enregistrer les signes de l'utilisateur, qu'il transmet à un ordinateur via une connexion Bluetooth. Ce dernier emploie un logiciel qui reconnaît les gestes en langue des signes. L'application traduit des mots ou des phrases. Pour l'instant, le *SignAld* ne fonctionne



# INFOS

qu'en anglais mais ses inventeurs espèrent lui ajouter d'autres langues. Cette invention n'est qu'en phase de recherche. Il faudra sans doute attendre encore longtemps avant qu'elle ne soit commercialisée.

Dans le meilleur des cas, ces gants permettront à un sourd de s'adresser à un ou plusieurs entendants. En aucun cas ils ne permettront à un entendant de maîtriser la langue des signes pour lui répondre.

La machine ne remplacera pas si facilement l'humain dans le domaine de la communication.

## UN SITE POUR APPRENDRE LA LSF

Didier Flory œuvre depuis plusieurs dizaines d'années pour promouvoir la langue des signes. Ce Manceau vient de créer un site web accessible à tous, où l'on peut apprendre à signer. Il suffit de se connecter puis de se laisser raconter des histoires.



Un site web gratuit et accessible à tous, pour découvrir des histoires et apprendre la langue des signes. C'est le pari qu'a relevé Didier Flory, 63 ans, créateur de lire-ensemble.com.

Servi par un graphisme sobre, le site permet d'aller à son rythme pour s'initier à la langue des signes, via différents onglets.

On peut aussi plonger dans des histoires, classées par tranche d'âge, comme on lirait un livre. En plus du texte écrit et de la voix enregistrée, en cliquant sur la caméra, apparaît la vidéo de l'interprète qui raconte l'histoire en signant.

L'une des histoires possède même l'option «audio-description», pour décrire l'image oralement. « Ça peut être utile dans un groupe ou une famille où tout le monde n'a pas le même handicap. C'est une aide pour rapprocher les gens à travers une activité commune », estime Didier Flory, dont le site, créé avec le soutien du ministère de l'Éducation nationale, s'offre un clin d'oeil au Mans : une visite de la Cité Plantagenêt, avec texte, son, vidéo et langue des signes, signée Frédéric Frébourg, professeur de langue des signes originaire d'Allonnes.

Les internautes, notamment les enseignants, peuvent apporter leur contribution. Et, toujours via la langue des signes, apprendre des langues étrangères : anglais, russe, espagnol, italien, allemand, arabe...

« Les langues des signes sont différentes d'un pays à l'autre », précise Didier Flory, interprète en langue des signes, qui a consacré sa vie à cette cause.

Clips à découvrir :  
<https://youtube/u1RHFTyALnk>  
<https://youtube/wwF08afMsb8>

# LES DROITS DE L'ENFANT

EXTRAITS DE LA CONVENTION INTERNATIONALE DES DROITS DE L'ENFANT QUI EST EN VIGUEUR DANS LA QUASI TOTALITÉ DES PAYS MEMBRES DES NATIONS UNIES.



**Le droit à la compréhension et à l'amour** des parents et de la société.



**Le droit d'avoir un nom**, une nationalité et d'accéder à la justice.



**Le droit à une éducation** et à des soins spéciaux quand il est handicapé mentalement ou physiquement.



**Le droit à un niveau de vie suffisant** : une maison, des vêtements, de la nourriture.



**Le droit à l'égalité**, sans restriction de race, de religion ou de nationalité.



**Le droit d'être soigné par des médecins**, la protection en cas de guerre.



**Le droit à l'éducation gratuite et aux activités récréatives.**



**Le droit aux secours prioritaires** en toutes circonstances.



**Le droit à la protection** contre toute forme de cruauté, de négligence et d'exploitation.

**HOPTOYS.FR**

<http://www.hoptoys.fr/>

# MAGIQUE ALINE !

Originnaire du Loiret, Aline Gressien est une surprenante jeune femme de 28 ans, malentendante et ancienne élève de l'IRESDA de Saint-Jean-de-la-Ruelle.

Artiste au grand cœur, elle nourrit depuis son plus jeune âge une véritable passion pour la magie.

Elle a 11 ans quand sa grand-mère lui offre une cassette vidéo d'initiation à la prestidigitation. Une véritable révélation pour Aline ! Si bien qu'elle décida d'en faire son métier !



Toujours en recherche de perfection, elle développe son activité et s'oriente aujourd'hui vers la « grande illusion » (des tours très spectaculaires).

C'est sur scène qu'elle se sent vivante sans que la surdité ne soit un quelconque handicap. La seule difficulté reste le stress comme pour beaucoup d'artistes. Aline porte des appareils auditifs qui lui permettent de très bien entendre les applaudissements et quand le public est composé de sourds tout le monde lève les bras pour applaudir !

Ce qui la comble de joie c'est justement  a ! Voir les réactions du public :



joie, leurs sourires, leurs rires ou leur émerveillement.

Très active, elle propose ses spectacles aux campings, aux associations pour personnes handicapées ou caritatives, aux écoles maternelles, à l'occasion d'arbres de Noël, d' v nements en tous genres.

Et elle n'en est pas à son coup d'essai, elle s'est tout de même produite sous les yeux d'une peinture dans le milieu !



Dani Lary, le grand illusionniste l'a encouragée en lui disant qu'elle était rare « une femme magicienne et sourde c'est magique, je trouve  a très beau et tu as beaucoup de courage ».

Mais si la magie, sa grande passion, reste son activité principale, elle se tourne aussi vers la comédie. En grande amatrice de théâtre et de cinéma, dès l'âge de 10 ans, elle a été même à l'IRDESDA puis a intégré,



## UNE ARTISTE AUX MULTIPLES TALENTS



OUI, LES SIRÈNES EXISTENT !

quelques années plus tard, une troupe de théâtre (la Compagnie d'Arquia) située à Dax.

Véritable artiste dans l' me et dans le cœur, son univers ne se limite pas là puisqu'elle s'essaie aussi au mannequinat. Dans ce cadre elle est aussi... sirène. Une sirène qui prend la pose mais surtout une sirène à l'écoute des autres ! Très disponible et toujours en quête de faire



plaisir, faire rire et faire rêver, Aline intervient auprès des enfants ou des adultes hospitalisés pour leur apporter un peu de joie et de divertissement. Les tours de magie qu'elle propose leur permettent de rêver et d'oublier un peu leurs souffrances.

Visitez le blog d'Aline ! Vous y trouverez des photos, des vid es et plein d'informations !

Le blog : [www.leffet-magic.book.fr](http://www.leffet-magic.book.fr)  
 FB : Leffet-Magic  
 E-Mail : [leffetmagic@gmail.com](mailto:leffetmagic@gmail.com)

# BENCONTRES MAGIQUES EN INDONÉSIE

*Un voyage pas tout à fait comme les autres*

Aline est une grande voyageuse. Elle a déjà parcouru de nombreux continents. Ce n'est pas précisément pour faire du tourisme qu'elle s'est rendue en Indonésie, mais pour aller à la rencontre d'une population isolée et souvent très pauvre. Là est le plus beau de son voyage. Mais laissons-la nous raconter...



Le drapeau indonésien



De toute leur vie, les habitants de Derawan n'avaient jamais vu de magiciens.

C'est simple, je les ai émerveillés !

J'ai beaucoup discuté avec eux et j'ai même essayé de parler leur langue\*. Ils se sont sentis honorés et se sont montrés très reconnaissants.

Face à un tel accueil, en plus des numéros de magie que j'ai réalisés, j'ai revêtu mon costume de sirène. Ils me voyaient comme une véritable star. C'était incroyable.

Ces gens, très pauvres, n'ont pas souvent l'occasion de se divertir. Je suis heureuse de leur avoir apporté un peu de bonheur.

En échange, j'ai reçu de grands sourires et beaucoup de chaleur humaine.

Une rencontre qui restera à jamais gravée dans nos esprits et dans nos cœurs !



Le soir de la représentation

\* En Indonésien, pour dire « je suis magicienne », on dit : « saya soulap »

Pour visionner la vidéo d'Aline :  
<https://www.facebook.com/magicienne.aline/?ref=ts#>

Actuellement, l'Indonésie a un IDH de 0,68.  
Il est de 0,89 pour la France.  
Demande à ton professeur d'histoire-géo de t'expliquer



Avec des enfants indonésiens, tenant dans leurs mains des poussins.

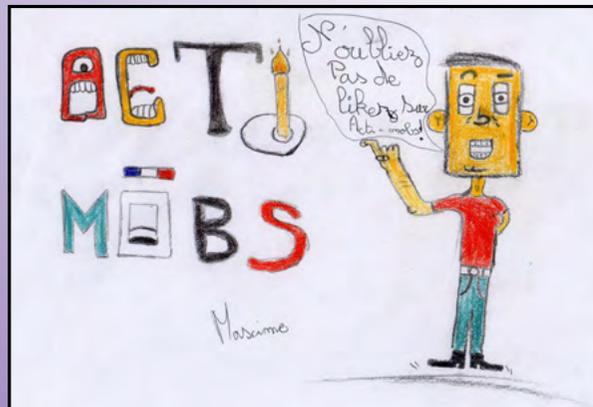


Une façon originale d'écrire son prénom

Marie, Cinquième



Attention, vampire !  
Léa, Cinquième.



Un conte africain imaginé par Issiaga  
et illustré par Kawtheure, Bac Pro.

La suite au prochain numéro !

## Mamadou et les arbres noirs (épisode 2)

Le lendemain, quelque chose d'inattendu se produisit. Presque tous les habitants du village s'étaient regroupés et s'animaient autour de la fontaine pour trouver une explication à ce fait incroyable : il n'y avait plus d'eau ! Le chef du village les rejoignit et déclara, l'air soucieux : « Tous les poissons de la rivière sont morts, le niveau de l'eau a baissé... Mes amis, je ne comprends pas ce qui se passe ». Mamadou, qui assistait à la scène, ne put s'empêcher de penser à cet arbre noir qu'il avait rencontré la veille.

Pas une goutte de pluie n'était tombée depuis. Le sol était devenu sec, l'herbe avait jauni et les animaux avaient maigri. Même la forêt avait perdu de son éclat et devenait sombre. Elle dégagait quelque chose d'étrange et d'inquiétant. Certains disaient qu'elle sentait la pourriture, d'autres affirmaient que les arbres devenaient noirs.

Quelques jours passèrent. Les réserves d'eau étaient presque épuisées, les jeunes enfants pleuraient ; ils avaient faim. Certains étaient tombés malades, comme Fatoumata, la sœur de Mamadou. Ses parents ne savaient plus quoi faire. Personne ne comprenait. Personne sauf peut-être le grand-père de Mamadou, le père de son père. Il lui fit signe de s'approcher puis murmura au creux de son oreille : « Mon petit Mamadou, bien loin d'ici, derrière les collines, habite Mana, une créature mi-homme, mi-arbre. Lui seul peut nous sauver. Cours vite le chercher ! » Mamadou se mit en route et marcha pendant des jours et des jours.

Pendant ce temps, au village, la situation empirait, l'état de santé de Fatoumata désespérait ses parents. On fit venir le plus grand des sorciers. Son visage s'assombrit lorsqu'il regarda en direction de la forêt. « Un grand malheur s'abat sur vous, déclara-t-il, les démons sont dans la forêt ! Ils se nourrissent de la force des arbres. Aujourd'hui, ils soufflent sur vous un air empoisonné. La vie disparaîtra peu à peu. Bientôt, les arbres noirs prendront votre place. Fuyez, fuyez tous ! ». Sans rien ajouter, il s'en alla.

Mamadou, de son côté, était arrivé à l'endroit que lui avait indiqué son grand-père, à la lisière d'une grande forêt peuplée d'arbres plus grands et plus forts les uns que les autres. Il ne trouva pas Mana.

À la nuit tombée, alors que le sommeil le gagnait...

À suivre

Idée « pro »

On pourra demander aux élèves d'imaginer une suite à ce récit.

Quelques poésies proposées

par les élèves

de Madame Chauvot,

professeure de français

à l'INJS de Paris.

### Dragon Punch

Japon, Luffy a mangé du poisson  
Japon, Vegeta a combattu  
Japon, Bulma et Nami sont en fusion  
Faseeh est pareil à Sanji, un personnage gentil, dans la rue

Japon, Whis aime les filles  
Japon, Bulma brille  
Luffy s'est entraîné dans la journée, à ce moment entre chien et loup  
J'ai vu Nami blessé par Boo

Le dragon a peur de Whis  
Le dragon a perdu son courage  
Le dragon s'enfuit  
Whis est le dieu du manga

Faseeh, CAP 1 Couture



### Le tour du monde

Nous partons en Amérique  
Puis, un saut au Cap-Vert chez une amie africaine  
Des milliers de moustiques me piquent  
Ma sœur telle un caméléon, se faisait passer pour une Américaine

J'ai attrapé un coup de soleil  
A Rio de Janeiro, en buvant un coup  
Face à la tour de Pise, un merveilleux réveil  
On m'a offert un baiser aux chutes du Niagara, entre chien et loup

Voyager, c'est une chance de découvrir  
Voyager, c'est goûter la terre inconnue  
Voyager, c'est l'envie qui me pousse à partir  
L'excitation du voyage est toujours entretenue.

Valentine, CAP 1 Couture



### L'hirondelle

Je ne connais que le beau temps  
Je me pose sur un arbre magnifique  
Je crée mon petit nid avec du petit bois  
Je suis posé sur mon nid, bien confortablement

Je crie lorsque je vole la nuit  
Je crie quand je traverse une longue route océanique  
Je crie encore  
Je crie encore et encore, je suis heureux

Les cris sont comme l'air doux sur la peau  
Je marche au bord de l'eau, à ce moment de la journée entre chien et loup  
Les plumes sur mon dos sont comme une aigüe-marine  
Je vois des sirènes posées sur une pierre magique

Je sens les vibrations de mes cris, je suis sourd



Sana, CAP 1 Couture



on est tous humains  
tous différents mais égaux  
aimons-nous ainsi

Julie

respecter les lois  
liberté fraternité  
faut l'égalité

Maxime

couleur rejeter  
origine humain valeur  
accepter amour

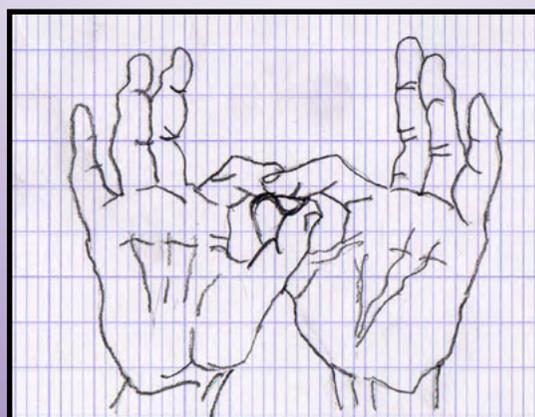
Logan

la vie est jolie  
tous magnifiques on est bien  
heureux tous ensemble

Léa

En Arts plastiques, nous avons imaginé notre timbre « fraternité ». Et, puisque nous étions très inspirés par ce thème, comme l'année dernière (voir le numéro 5 des Acti-Mobs), nous avons écrit des Haïkus. Ce sont des petits poèmes, inventés par les Japonais, qui permettent d'exprimer tout ce qu'on ressent.

Les Cinquièmes du CEJS d'Arras.



**TOI AUSSI, TU AS DES CHOSES À DIRE OU À MONTRER...  
CETTE PAGE T'EST RÉSERVÉE. EXPRIME-TOI LIBREMENT  
ET ENVOIE-NOUS TES CRÉATIONS !**



[lesactimobs@gmail.com](mailto:lesactimobs@gmail.com)

# ACTI ACTU

## ACTIFS SUR FACEBOOK

Les Acti-Mobs sont sur Facebook. Pour atteindre notre page, tapez Actimobs ! Vous y trouverez des informations variées et régulièrement actualisées. Cette page a été créée pour vous. Allez-y !

<https://www.facebook.com/S.Glorian/?fref=ts>



## PROF CAPEJS



Hautement recommandé, inespéré, incontournable... LE blog !  
<http://www.profcapejs.fr/>

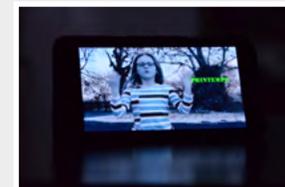
# ACTI NANAS



« Acti Coco » devient « Acti Nanas » et propose désormais des vidéos en LSF.

À voir sur Facebook !

<https://www.facebook.com/acticoco/?fref=ts>



## ON SE DONNE RENDEZ-VOUS !



Mobilisation sans précédent !

Nous lançons notre première semaine thématique début 2017.

Proposez-nous vos idées !

## CONCOURS PHOTO

Photographiez et envoyez-nous vos clichés !

Le thème : les discriminations.

[lesactimobs@gmail.com](mailto:lesactimobs@gmail.com)

## Les réponses (pages jeux du numéro précédent)

### Mot mystérieux

Le mot mystérieux était :

**ABEILLES**

### Sudoku

8	9	7	6	5	2	1	4	3
5	6	3	1	7	4	2	8	9
2	4	1	3	9	8	7	5	6
3	8	9	5	1	7	6	2	4
7	1	6	4	2	3	5	9	8
4	2	5	9	8	6	3	7	1
9	5	4	2	3	1	8	6	7
1	7	2	8	6	9	4	3	5
6	3	8	7	4	5	9	1	2

### Devinettes

Comment un sourd fait-il pour dire un secret ?

**Il met des gants.**

Quel est le vent le plus affectueux ?

**La bise.**

Qui connaît tous les mots sans les dire ?

**Le dictionnaire.**

Quel est l'insecte le plus triste ?

**Le cafard.**

### Charade

Mon premier est une boisson : **CAFÉ**

Mon second est une boisson : **EAU**

Mon troisième est une boisson : **LAIT**

Mon tout est une boisson : **CAFÉ AU LAIT**

### Enigme

Le chien est plus vieux que le chat, et le chat est plus jeune que le perroquet, qui est lui-même plus vieux que le chien. Quel animal est le plus vieux des trois ?

S'agit-il du chat, du chien ou du perroquet ?

**Il s'agit du perroquet.**

### Sept erreurs



© image <http://fr.freepik.com>



Sudoku

		6						7
			5	6				
1		3			2	5		
			2				8	9
		9	4		3	7		
2	7				9			
		4	6				8	5
				9	5			
9							2	

Mot mystérieux

T	E	D	R	E	S	S	A	G	E
A	I	D	E	E	I	M	S	O	R
T	N	A	N	R	Q	U	E	U	E
O	G	B	I	G	E	S	C	N	I
U	A	O	F	I	D	E	L	E	L
A	P	Y	L	D	P	A	T	T	E
G	M	E	E	E	P	U	C	E	S
E	O	R	R	P	O	I	L	S	U
S	C	O	L	L	I	E	R	H	M
I	M	A	M	O	L	O	S	S	E

Mot caché :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|
| Aboyer    | Molosse   | Puces     |
| Aide      | Museau    | Queue     |
| Ami       | Muselière | Renifler  |
| Collier   | Os        | Tatouages |
| Compagnie | Patte     |           |
| Dressage  | Pedigree  |           |
| Fidèle    | Poils     |           |

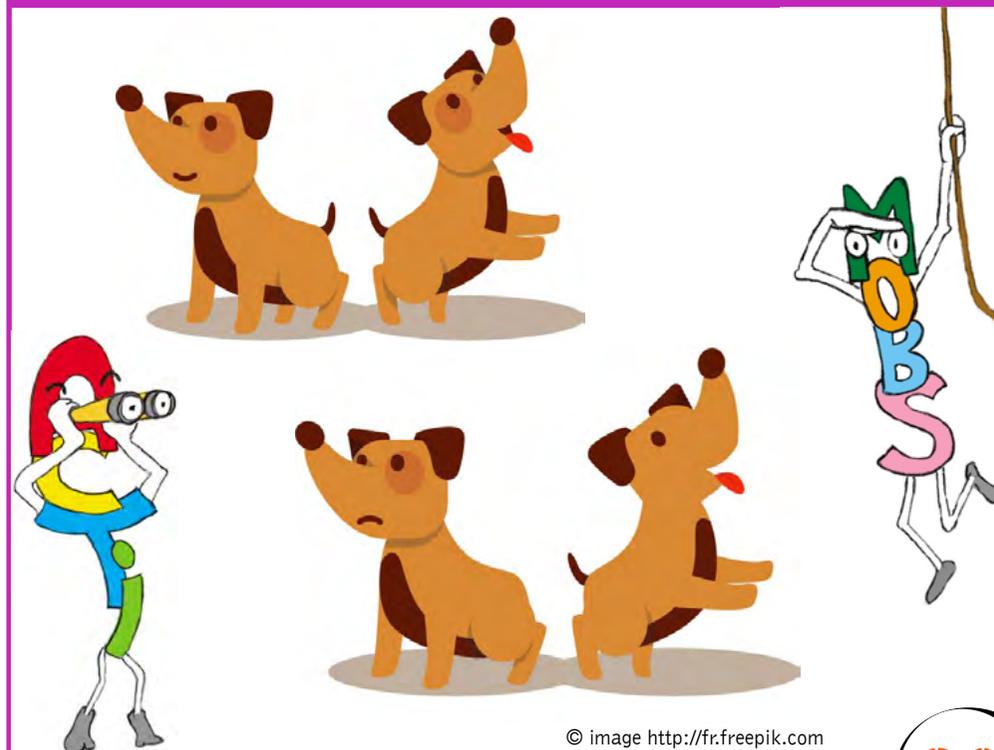
Charade

Mon premier a de grandes oreilles.  
 Mon second est une voyelle à point.  
 Mon troisième n'est pas bien.  
 Mon tout n'est pas humain.

Enigme

Un chien est assis au pied de la Tour Eiffel,  
 qui mesure environ 300 mètres.  
 Son maître est en haut.  
 Qui est le plus haut, le chien ou le maître ?

Sept erreurs



© image <http://fr.freepik.com>

Devinettes

- Quel est l'animal le plus propre ?
- Je suis un pain et un animal qui n'est pas de race pure. Qui suis-je ?
- Comment s'appelle un cheval en pyjama ?
- Quel est l'animal le plus sourd ?

## POUR ENSEIGNER ?

D'après la présentation écrite du projet mené par Céline Cauvin, professeure de la Maternelle et du Primaire à l'INJS de Cognin.

*L'INJS a exploré une voie nouvelle pour aider les enfants à entrer en relation, en communication et dans les apprentissages lorsque les méthodes ordinaires et adaptées ne suffisent plus. L'originalité du procédé réside dans le recours à l'animal dans le but de s'appuyer sur un nouvel outil vivant et faisant appel à l'affectif.*

### Quels publics ? L'action menée à Cognin :

La médiation animale se pratique auprès d'enfants ou adolescents en situations de handicap diverses, de personnes en difficulté sociale, de personnes âgées en maison de retraite ou EHPAD, et se développe en milieu hospitalier dans certains services.

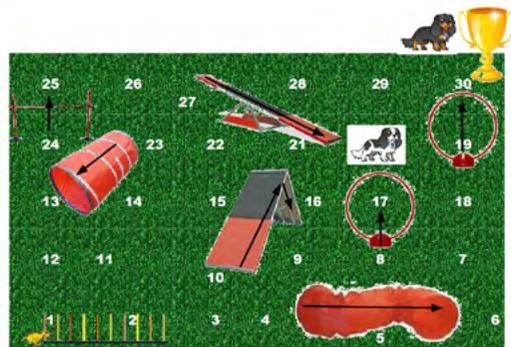
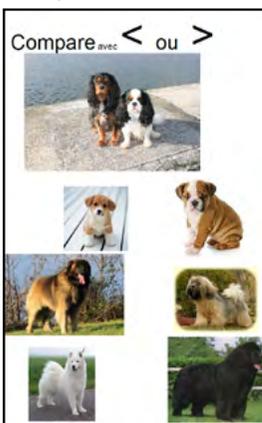
### Quels types d'actions ?

La médiation animale couvre différents champs d'action selon les professionnels qui la pratiquent et les objectifs qu'on lui attribue. Les activités proposées peuvent aller de la simple animation (activités de découverte et de détente) à la thérapie (si pratiquée par un professionnel du soin uniquement : psychomotricien, psychologue...) en passant par des activités éducatives et sociales, pédagogiques, et des activités de rééducation (orthophonie).

À l'INJS de Cognin, nous avons fait le choix de la médiation avec un petit chien, auprès des enfants d'âge maternelle-primaire, et particulièrement sur les classes de Parcours Adaptés qui proposent aux enfants en difficulté scolaire des activités pratiques et ludiques visant à leur faire acquérir des compétences d'une manière différente.

Nous avons commencé des animations sur un petit groupe en 2014-2015 avec une seule chienne. Puis, rapidement, nous nous sommes orientés vers de la médiation plus individuelle. Cette année, nous avons renouvelé l'expérience sur trois groupes d'âges et de niveaux différents, cette fois avec deux chiens médiateurs.

Le fait qu'une enseignante de l'INJS intervienne avec son propre chien présente plusieurs avantages : elle connaît très bien à la fois ses élèves et son chien, cela simplifie beaucoup les choses. Pas besoin d'intervenant extérieur qui ne connaît pas la surdité, pas besoin d'interprète...



### Les objectifs de la médiation par le chien auprès d'enfants sourds :

Le chien médiateur est un facilitateur relationnel, un facteur d'apaisement, un confident qui ne juge pas, un compagnon de jeu et un consolateur pour l'enfant, chez qui il peut développer le sentiment de responsabilité. Pour les élèves qui se trouvent en difficulté de communication, gênés par le regard des autres face à leurs différences, le chien peut permettre une interaction ne nécessitant pas les codes usuels. Il peut être une motivation supplémentaire pour l'utilisation de la langue, car on distingue de suite les effets des mots prononcés sur l'animal qui écoute. Le chien étant très attaché à la communication corporelle non verbale, cela présente un avantage certain pour les enfants sourds. L'enfant entre en relation de manière naturelle et instinctive avec le chien et se sent valorisé dès lors qu'il constate un *feed-back*. Les deux chiens médiateurs qui interviennent à l'INJS ont été formés en partie avec des gestes issus ou non de la LSF.

### Les objectifs généraux pour une classe d'enfants sourds sont :

Gagner de la confiance en soi, se sentir mieux dans son corps, se sentir mieux dans le groupe, avoir envie de communiquer, être plus motivé pour apprendre, avoir envie de mieux signer ou de mieux parler, progresser dans les apprentissages et la lecture.

### Les objectifs spécifiques sont ensuite fixés en fonction des besoins de chaque élève.

Il se peut qu'on travaille plus la relation et la confiance (caresses, brossage), la relaxation, le graphisme et l'écriture (coloriage, peinture), le suivi des consignes (promenade en laisse), la lecture ou les problèmes mathématiques, la motricité fine ou le schéma corporel et la motricité (parcours moteurs, puzzles, lancers de balle), la mémoire (mémoire), la discrimination visuelle (photos), la logique, à partir de jeux de société, de jeux sportifs...

Les enseignants ont parfois des demandes par rapport à des exercices pédagogiques précis, que l'on organise d'abord sous forme d'activité avec le chien avant de les transposer en classe.

### Le déroulement d'une séance :

1. entrée en contact avec le ou les chiens
2. travail de l'objectif avec le chien
3. travail de l'objectif sans le chien : transfert de compétences sur un plan plus scolaire

I : Exemple de l'écriture : on trace d'abord la lettre sur le chien avec le doigt en caresse, puis sur l'image en grand au tableau, puis sur une petite image dans le cahier. Ensuite, on écrit sans l'image du chien.

II : Mathématiques : comparaison plus petit / plus grand : on mesure les chiens avec un mètre ruban : les oreilles, la queue, la taille au garrot, les pattes... on note les mesures et on les compare. Ensuite, on passe à un exercice écrit plus classique.



# AGIR CONTRE LES DISCRIMINATIONS

## INCLUSION VS DISCRIMINATION

*Lors d'une récente concertation, en s'arrêtant sur le thème de l'inclusion, le CEJS et l'un de ses établissements d'accueil se sont félicités des progrès remarquables accomplis par les jeunes sourds depuis leur entrée au collège. Tout en évitant de tomber dans le piège de la généralisation, nous tenterons de mettre en évidence les facteurs d'une telle réussite.*

### Où tout commence

Le collège Marie Curie d'Arras accueille nos jeunes depuis plusieurs années. Dix-sept élèves sourds fréquentent actuellement l'établissement. Certains d'entre eux sont scolarisés en Unité d'Enseignement Externalisée, les autres le sont en inclusion individuelle.

Nous encourageons le passage de la première modalité à la seconde, sans précipitation mais sans perte de temps. L'objectif : les former à l'autonomie, un élément déterminant quel que soit le cursus envisagé après la Troisième.

### Franchir le pas

On a coutume de penser qu'un jeune sourd est candidat pour l'inclusion individuelle dès lors qu'il présente un bon niveau scolaire et un bon niveau langagier (dans le cas contraire et dans la mesure du possible, on mettra en place une aide à la communication).

Parallèlement, on constate généralement que les demandes d'inclusion individuelle exprimées par nos élèves sont étroitement liées à la qualité des relations qu'ils entretiennent avec leurs camarades entendants. C'est précisément ce que nous appelons, dans le jargon, l'inclusion sociale.

### Un Service éducatif

Les interactions avec les entendants ont principalement ou exclusivement lieu au self et dans la cour de récréation.

Madame Panec, éducatrice spécialisée du CEJS, est présente le midi. Elle veille, entre autres, au bon déroulement des repas, communique avec les élèves, prévient d'éventuels débordements et crée des conditions favorables aux échanges avec l'ensemble des collégiens.

Les rencontres avec les membres de l'équipe enseignante sont quotidiennes.

### Un projet révélateur initié et mené par Madame Panec. Lire la page 7.

En bref (si vous n'avez pas lu l'article), il s'agit d'un travail commun consistant en la réalisation de panneaux présentant des signes de la vie quotidienne, destinés à être affichés au self.

#### Les objectifs :

- Découverte de la LSF
- Établir le dialogue
- Affirmer la présence des jeunes D.A.

#### Les actions :

- Réflexions menées en petits groupes
- Échanges et concertations
- Sensibilisation à la LSF
- Sensibilisation au handicap

#### Le déroulement :

La réalisation du projet a nécessité plus de 15 séances, impliquant 13 à 17 jeunes, entendants et sourds. Elles débutaient immédiatement après la pause déjeuner.

#### La participation :

De nombreux élèves du collège se sont inscrits de manière spontanée et totalement désintéressée (l'activité n'entraîne dans aucun cadre imposé et ne leur rapportait aucun bonus).

#### L'aboutissement :

Une fois les travaux terminés, l'établissement d'accueil a souhaité organiser une rencontre à caractère officiel. Étaient réunis l'ensemble des acteurs du projet, dont la Direction du collège et la CPE. Une élève entendante était chargée de prendre la parole pour dire ce que chacun avait retiré de cette expérience.

Un moment marquant et particulièrement chargé de sens.

### Un contexte exceptionnellement favorable

Nous nous devons de nuancer ce constat très positif en précisant que nous travaillons avec un établissement qui fait de l'inclusion l'une de ses grandes priorités.

D'autres publics particuliers y sont accueillis.

Nos interlocuteurs sont ouverts et bienveillants. Les élèves sourds et les enseignants spécialisés sont associés à tous les événements qui rythment la vie du collège.

Parallèlement, le thème des discriminations avait largement été abordé dans le cadre de l'EMC.

### Le parfait état d'esprit pour se mobiliser

S'agissant du thème de la discrimination, le point de vue des jeunes a considérablement évolué : ils se placent d'emblée du côté des solutions et non plus du problème, quittant leur statut de « victimes » pour endosser celui d'acteurs.

Un nouveau projet voit le jour, dans lequel on ne dénonce ni ne déplore, mais dans lequel on se mobilise positivement. Comme l'a très bien dit Maxime (page 7), la discrimination est bien souvent une représentation partagée.

Tous les éléments semblent aujourd'hui réunis pour lancer une action à plus grande échelle : une semaine thématique inter-établissements contre les discriminations !

À titre d'exemple, nous vous proposons ce hors-série du "Journal de la Main" consacré à la semaine thématique organisée il y a plusieurs années au CEJS d'Arras. L'INJS de Paris et deux établissements scolaires de l'Arrageois avaient participé activement à ce numéro.

Cette semaine pourrait vraisemblablement se dérouler dans la deuxième quinzaine de janvier 2017.

Nous souhaitons annoncer le projet dès aujourd'hui pour que les professionnels puissent intégrer, lors de leurs préparations estivales, le thème dans leur programmation de 2016-2017.

Donnons-nous rendez-vous en septembre pour échanger nos idées !

Contactez le CNFEDS ou les Acti-Mobs : [lesactimobs@gmail.com](mailto:lesactimobs@gmail.com)

À très bientôt !



Brigitte Panec, éducatrice spécialisée, et Stéphane Glorian, professeur CAPEJS.

Pages 6 et 7

Les discriminations, c'est n'importe quoi !  
et... Agir ensemble !

<https://www.facebook.com/Collège-Marie-Curie-Arras-465317260235525/?fref=ts>

# SOURD MÉTRAGE LE FESTIVAL

Depuis 2009, le festival Sourd Métrage est devenu un rendez-vous apprécié dans le paysage des courts métrages pédagogiques, éducatifs et artistiques à destination d'un public sourd et entendant.



Le thème retenu pour 2016 :

## Tous différents ?

Cette année, le festival est organisé par le CESDA de Montpellier et l'association Sourd Métrage. L'événement a lieu en alternance à Montpellier et à Nancy (Institut des Sourds de la Malgrange).

Sourd Métrage est un festival de courts métrages produits par des réalisateurs sourds, enfants et adultes. Il est gratuit et accessible à tous les publics. Les visiteurs pourront également assister à différents spectacles (danse, théâtre, chantsigne, poésie...).

Dans l'avant-propos du dossier de presse, les organisateurs attirent notre attention sur la place que peut et doit occuper aujourd'hui l'éducation à l'image, inscrite au cœur des programmes officiels dès l'école élémentaire.



Organisateurs du Festival : CESDA34 – Association Sourd Métrage  
Contact : Julien DAUBÈZE – julien.daubeze@gmail.com



### Objectifs Généraux :

- Partager les productions cinématographiques des établissements qui accueillent des jeunes sourds.
- Faire connaître au grand public des courts métrages réalisés par des jeunes sourds.
- Créer un espace de rencontres, d'échanges et de découvertes autour des productions réalisées par les jeunes sourds.

### Objectifs pédagogiques :

- Écrire et réaliser des courts métrages.
- Acquérir des compétences scolaires et techniques dans le cadre d'un projet pédagogique transversal.
- Apprendre à travailler et à décoder l'image, vecteur de communication, dans une démarche critique.
- Confronter les élèves à des situations de communication réelles (prendre des rendez-vous, réaliser des interviews, présenter leur film, rédiger des courriers...).

### Le festival sera l'occasion de rencontres entre :

- Les établissements accueillant des jeunes sourds venus de tout l'hexagone,
- Un public sourd et un public entendant,
- Des professionnels de l'image et des amateurs en attente de réponses,
- Le regard du jeune sourd derrière une caméra et les membres du jury, composé de professionnels de l'image et de l'enseignement.

## LE PROGRAMME

- 18 films en compétition entièrement réalisés par des élèves sourds
- Des films hors compétition
- Des spectacles professionnels
- Des spectacles amateurs créés et réalisés par des élèves en lien avec la surdité : danse contemporaine, chantsigne...
- Des expositions : affiches des films en compétition du Festival au CESDA de Montpellier ainsi que d'autres œuvres et productions d'élèves
- Des tables rondes
- Des moments de partage : visite guidée en LSF au Musée Fabre de Montpellier et un parcours à pied dans la ville traduit en langue des signes
- Des ateliers d'initiation : clown, théâtre...

## Les participants :

Ce sont principalement des élèves sourds, de l'école primaire au lycée, ou des étudiants qui ont réalisé un court métrage dans le cadre d'un projet pédagogique ou éducatif.

## Le jury :

Il est composé de professionnels de l'image, du spectacle vivant, de l'Éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche ou du ministère des Affaires sociales et de la santé, de sourds ou d'entendants. Cette année, il était présidé par Levent Beskardes : auteur, metteur en scène, dessinateur mais aussi cinéaste et poète.

## Les critères de sélection :

- Profondeur du travail pédagogique
- Spécificité du regard du jeune sourd à travers la caméra
- Originalité du scénario
- Qualités techniques du film

## Les prix qui ont été décernés :

- Grand prix du Festival
- Coup de cœur du jury
- Prix « un autre regard »
- Meilleur scénario
- Meilleur montage
- Meilleure « Affiche de film »

## Les partenaires :

PEP 34, 21 rue Jean Giroux. 34080 Montpellier  
MUSEE FABRE de Montpellier Agglomération, 13 rue Montpelliéret 34000 Montpellier  
MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE, 110 rue de Grenelle - 75007 PARIS  
CONSEIL GÉNÉRAL DE L'HERAULT, 1000 rue d'Alco 34087 Montpellier  
MAIRIE DE MONTPELLIER, 1 Place Georges Frêche 34267 Montpellier  
CONSEIL REGIONAL DU LANGUEDOC ROUSSILLON, 201 Avenue de la Pompignane 34064 Montpellier Cedex 2  
LYCEE JOFFRE, Avenue de la Citadelle 34060 Montpellier  
DES'L, 28 rue des Anémones 34 170 Castelnau le Lez  
CANOPE, 360 rue Michel de l'Hospital 34064 Montpellier Cedex 2



**FESTIVAL SOURD METRAGE**  
8ème édition

**TOUS DIFFERENTS ?**  
**24, 25, 26 mai 2016**

**CESDA 34**  
14, rue Saint Vincent de Paul

**Canopé**  
360, rue Michel de l'Hospital

**MONTPELLIER**

Facebook : Festival Sourd Métrage